

INZAI



October 2024 NEWSLETTER

Published by the City of Inzai
2364-2 Ohmori Inzai City 270-1396
TEL 0476-42-5111

Secretary and Public Relations Division,
Hisho-Koho-ka (TEL: 42-5117)
Planning and Policy Division,
Kikaku-Seisaku-ka (TEL: 33-4068)

This newsletter is published for residents who are not familiar with Japanese language to introduce events designed for residents of Inzai City. Although most programs are basically conducted in Japanese, you are always welcome. Please join our events and enjoy your life in Inzai!

市長と話そう 明日の印西

Talk to the Mayor of Inzai City about Inzai City in the Future



The regional dialogic meetings (town meetings) will be held in order to provide a place for dialogue between the Mayor of Inzai City and citizens. Feel free to directly talk to the Mayor of Inzai City about any opinions/suggestion for municipal government.

In order to participate in the meetings, application in advance will be required.



Calling for Participation

Regional Dialogic Meetings (Town Meetings)

Theme: Inzai City Office in the future for supporting citizens/local areas.

1st Meeting

Date/Time October 6 (Sun.), 10:00 a.m. – 11:00 a.m.

Venue Kobayashi Community Plaza

2st Meeting

Date/Time October 6 (Sun.), 2:00 p.m. – 3:00 p.m.

Venue Inba Branch Office

Eligibility Any persons living in / going to / working at Inzai City.

Capacity 30 participants per time.

Application Apply for it with your desired venue / address / name (with *furigana*) / contact information, etc. by the deadline of each application through the electronic application service or to the following Division (selected by lottery).

Inquiry: Public Relations and Hearing Unit, Secretary and Public Relations Division, *Koho-Kocho-gakari, Hisho-Koho-ka* (TEL: 42-5117) (Email: kouhouka@city.inzai.chiba.jp) (FAX: 42-1150)



Time	Date	Time	Venue	Location	Deadline
1	October 6 (Sun.)	10:00 a.m. – 11:00 a.m.	Kobayashi Community Plaza	5-1-6 Kobayashi-Kita	October 3 (Thu.)
2		2:00 p.m. – 3:00 p.m.	Inba Branch Office	1-25 Mise	
3	October 26 (Sat.)	11:00 a.m. – noon	Hiraka Area Structure Improvement Center	928 Hiraka	October 17 (Thu.)
4	November 24 (Sun.)	10:00 a.m. – 11:00 a.m.	Funaho Community Center	786-1 Funao	November 14 (Thu.)
5		3:00 p.m. – 4:00 p.m.	Chuo Community Hall (Komin-kan)	3934-1 Omori	
6	December 1 (Sun.)	9:30 a.m. – 10:30 a.m.	Friendly Plaza (in Kikari)	4-3-1 Kikari	November 21 (Thu.)
7		1:30 p.m. – 2:30 p.m.	Fureai Culture Hall (Bunka-kan)	3-4 Hara	
8	December 7 (Sat.)	10:00 a.m. – 11:00 a.m.	Motono Branch Office	2587 Kasagami	November 28 (Thu.)

Calling for Participation by Group

Dialogic Meeting by Group

Why don't we talk to the Mayor of Inzai City about various themes regarding municipal government?

Please let us hear your voice.

Date/Time: For approximately 1 hour.

Venue: Inzai City Main Office or any desired place.

Eligibility: Any group consisting of approximately 8 – 15 persons (any junior high school students or older living in / working at / going to Inzai City) (regardless of the possibility of groups).

*Any children will be welcome. For any groups consisting of junior high school students, it will be required to be accompanied by 1 or more guardian(s), etc. Any children and accompanying person(s) will be included in the number of participants.

Application: Submit the application form (downloaded on the website of Inzai City Office) to the following Division at least 15 days before the desired date of the meeting.

Inquiry: Public Relations and Hearing Unit, Secretary and Public Relations Division, *Koho-Kocho-gakari, Hisho-Kohoka* (TEL: 42-5117) (Email: kouhouka@city.inzai.chiba.jp) (FAX: 42-1150)

市総合防災訓練を実施

Inzai City Comprehensive Disaster Prevention Drill Held on October 27 (Sun.)

For the purpose of raising awareness of disaster prevention and improving ability of regional disaster prevention, the comprehensive disaster prevention drill will be held in Inzai City. Feel free to participate in it.

On that day, evacuation information will be informed as training of information transmission through the disaster prevention mail service / Inzai City's official LINE service / website of Inzai City / Inzai City's disaster prevention portal

site / Inzai City's disaster prevention "X" service. Therefore, be careful not to make a mistake for the real evacuation information.



Date/Time: October 27 (Sun.), 9:00 a.m. – 0:30 p.m.

Venue: Kikari Junior High School.

Contents: Training of information transmission / Evacuation drill / Training of reception of evacuation shelters / Training of use of materials and equipment such as portable toilets, etc. / Training of use of water extinguishers / Training of first aid / Training of rescue / Awareness of disaster prevention / Training of serving emergency foods, etc.

Inquiry: Crisis Management Office, Disaster Prevention Division, *Kiki-Kanri-shitsu, Bosai-ka* (TEL: 33-4428)

竹袋稻荷神社祭礼 木下のまつりに伴う交通規制にご協力を

Festival at *Takefukuro-Inari-jinja Shrine* Cooperation in traffic restrictions according to Kioroshi Festival

◎ **Date/Time of Restrictions:** October 12 (Sat.) – 13 (Sun.) around 10:00 a.m. – 10:00 p.m.

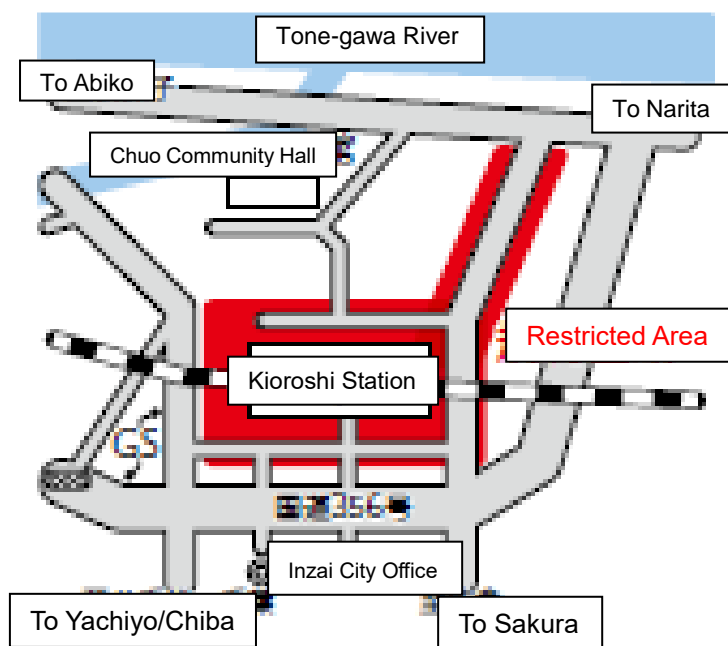
On these days, the bus stop on the west route of Fureai Bus (bus stop of Kioroshi Station North Exit) will be changed according to holding the Kioroshi Festival.

In addition, the Fureai Bus service will be delayed due to traffic conditions. Therefore, thank you so much for your understanding/cooperation.

Inquiry: 【Regarding Kioroshi Festival / traffic restrictions】 *Takefukuro-Inari-jinja Shrine* (TEL: 42-3152)

【Regarding Fureai Bus】 Head Office of Chiba Rainbow Bus Co., Ltd. (TEL: 46-0022)

Area Transport Unit, Transportation Policy Division, *Chiiki-Kotsu-gakari, Kotsu-Seisaku-ka* (TEL: 33-4457)



「電車いんザイ君ぬいぐるみ」を販売

Sale of Stuffed Toy “*Densha-Inzai-kun*” (*Inzai-kun* with a train) for 40th Anniversary of Opening the Chiba New Town Chuo Station on the Hokuso Line

In collaboration with 7000 series train car and “*Inzai-kun*” (a mascot for Inzai City), Inzai City will sell stuffed toys “*Densha-Inzai-kun*” for 40th anniversary of opening the Chiba New Town Chuo Station on the Hokuso Line.

Date/Time: October 14 (National Holiday), 10:00 a.m. - noon.

*It will end as soon as sold out.

Venue: Free passage of Chiba New Town Chuo Station.

Fee: 1,300 yen.

Others: Only 900 toys available (available for purchase up to 2 toys).



【Attention】

- Any parking lots will not be available.
- Please note that waiting time will be expected due to congestion.
- Cash payment will only be accepted. Therefore, please have the exact amount ready.
- Please bring a take-away bag (size of the toy: 15 cm for length / 9 cm for width).

Inquiry: Transport Policy Unit, Transportation Policy Division, *Kotsu-Seisaku-gakari*, *Kotsu-Seisaku-ka* (TEL: 33-4415)



Use local public transportation.



Inzai City tries to promote use of local public transportation such as railways, public buses and Fureai Bus.

In order to improve maintenance/convenience of public transportation, it will be required to use the service by many people and increase the number of users. Therefore, when going out, actively use trains and buses as well as your own cars.

Inquiry: 【Regarding railways】 Transport Policy Unit, Transportation Policy Division, *Kotsu-Seisaku-gakari*, *Kotsu-Seisaku-ka* (TEL: 33-4415)

【Regarding buses】

Area Transport Unit, Transportation Policy Division, *Chiiki-Kotsu-gakari*, *Kotsu-Seisaku-ka* (TEL: 33-4457)

おでかけインフォメーション

Going-Out Information

浦部の神楽

***Urabe-no-Kagura* (sacred music and dance) (intangible folk cultural properties designated by Chiba Prefecture)” on October 20 (Sun.), 1:30 p.m. –**

The “*Urabe-no-Kagura*” is said “*Jyuni-za-Kagura* (12-music *kagura*)” consisting of 12 programs mainly based on myths. Enjoy watching the mysterious performance that has passed down from the early Edo period.



Date/Time: October 20 (Sun.), 1:30 p.m. –

Venue: *Urabe-Torimi-jinja Shrine* (2125 Urabe).

Inquiry: Culture Unit, Lifelong Learning Division, *Bunka-gakari, Shogai-Gakusyu-ka* (TEL: 33-4714)

鳥見神社の神楽

“*Torimi-jinja-no-Kagura* (sacred music and dance) (intangible folk cultural properties designated by Chiba Prefecture)” on October 17 (Thu.), 12:30 p.m. –

Traditional cultural dance passed down

The “*Torimi-jinja-no-Kagura*” at Nakane is said “*Yamato-Kagura* (12-music *kagura*)” consisting of any programs based on myths and local agricultural life. Enjoy watching the performance.

Date/Time: October 17 (Thu.), 12:30 p.m. –

Venue: *Nakane-Torimi-jinja Shrine* (1339 Nakane).

Inquiry: Culture Unit, Lifelong Learning Division, *Bunka-gakari, Shogai-Gakusyu-ka* (TEL: 33-4714)



Child Care

子育てTIME

Child Care TIME

Some events/lectures, etc. enjoyable for parents and children will be held by each Nurturing Support Center (*Kosodate-Shien-Center*) / nursing school / Certified Kodomo-en / Children's Center (*Jido-kan*). For more details, refer to the notice (by scanning the 2D code) sent from each facility.



子育て連続講座ハートフルセッション

Continuous Lectures for Child-Rearing Heartful Session “Mind Coaching for Infants”

Date/Time: November 20 (Wed.) / 27 (Wed.) and December 11 (Wed.) / 18 (Wed.) in 2024.

January 8 (Wed.) / 22 (Wed.) in 2025.

10:00 a.m. – noon (total 6 times)

Venue: Inzai City Main Office.

Contents: Learn coaching methods, etc. in order to acquire knowledge/skills adaptable for any events that occur in daily life.

Lecturer: Kiyoko FUKUDA (director of Heartful Communication).

Eligibility: Any guardians of 0-year children (at the time of application) living in Inzai City who can participate in all of lessons in principle.

Capacity: 10 participants.

Others: Any childcare service not available (possible to join the lessons with their children).

Application: Apply for it from October 1 (Tue.), 9:00 a.m. – to November 15 (Fri.), 5:00 p.m. by scanning the 2D barcode or directly contacting the following Division (on a first-come-first-served basis).

Inquiry: Child Consultation Unit, Children and Families Division, *Jido-Sodan-gakari, Kodomo-Katei-ka* (TEL: 33-4961)

いんざいインフォメーション



Inzai Information

Sports

パークゴルフ講習会

Park-Golf Seminar

Date/Time: (1) October 19 (Sat.) / 26 (Sat.), 9:00 a.m. –

*In case of rain, lecture will only be held.

Venue: (1) *Hiraoka-Shizen-no-ie* (Nature House) (for lecture) / (2) Izumi Park Park-Golf Ground (for practical training)

Eligibility: Any persons living in Inzai City.

Capacity: 40 participants.

Fee: 100 yen.

Application: Apply for it by email/FAX with your name/address/contact information by October 11 (Fri.) to the following contact.

*For any members of Inzai City Park-Golf Association, apply for it to an officer of each neighborhood committee.

Inquiry: Person in Charge: OKUBO (FAX 46-2035 / Email: okubo@mvd.biglobe.ne.jp)

/ Person in Charge: OGAWA (TEL: 76-9210)

Lessons/Events

多文化共生推進講座

5th Lecture for Promotion of Multicultural Coexistence

- Volunteer Training Lecture of Support for Foreigners at the Time of Disaster -

Date/Time: November 2 (Sat.), 1:30 p.m. – 4:30 p.m.

Venue: Inzai City Main Office.

Lecturer: Nobuyuki TAKAHASHI (multicultural coexistence advisor).

Eligibility: Any persons having an interest in support required for foreigners in case of disaster.

Capacity: 30 participants.

Application: Apply for it with your name/contact information to the following Division (on a first-come-first-served basis).

Inquiry: Policy Promotion Unit, Planning and Policy Division, *Seisaku-Suishin-gakari, Kikaku-Seisaku-ka* (TEL: 33-4068) (Email: kikakuka@city.inzai.chiba.jp)

外国人のための無料相談

Consultation for Foreigners (Free of Charge)	October 16 (Wed.), 9:00 a.m. – 4:00 p.m. Reservation is required in advance by phone.
------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------

Inquiry: Policy Promotion Unit, Planning and Policy Division, *Seisaku-Suishin-gakari, Kikaku-Seisaku-ka*
(TEL: 33-4068) (MAIL: kikakuka@city.inzai.chiba.jp)